

General Purchasing Terms

(Please find the Slovak version in the second part of the document.)

1 Scope

- 1.1 Orders by Protherm Production s.r.o., Vaillant Industrial Slovakia s.r.o. and Vaillant Group Slovakia s.r.o., having their registered offices in Skalica, Slovakia (hereinafter collectively referred to as "Vaillant Group") are placed exclusively on the basis of these General Purchasing Terms. The ordering company of Vaillant Group is hereinafter referred to as the "Purchaser". General terms and conditions of the Supplier that conflict with or deviate from these General Purchasing Terms shall be deemed accepted only if the Purchaser has acknowledged them in writing as being a supplement to these General Purchasing Terms. These General Purchasing Terms shall apply even if the Purchaser has unconditionally accepted delivery or performance, or has made payment, knowing of the Supplier's general terms and conditions conflicting with or deviating from these General Purchasing Terms.
- 1.2 These General Purchasing Terms shall also apply to all future business transactions with the Supplier until new General Purchasing Terms become valid.
- 1.3 In case the Purchaser enters into separate supply agreements and/or quality assurance agreements with the Supplier or any other agreements in written form deviating from these General Purchasing Terms, these General Purchasing Terms shall apply subordinately and supplementary to such agreements.

2 Conclusion and Modifications of Contract, Target Quantities

- 2.1 Orders, contracts and call-offs (Scheduling Agreement Releases) as well as their modifications and amendments must be in written form. Orders and call-offs (Scheduling Agreement Releases) can also be submitted via remote data transmission, fax or electronically via the E-Ordering-Platform operated by Vaillant Group. Orders and call-offs (Scheduling Agreement Releases) are valid without signature, if stated therein.
- 2.2 To become effective, oral agreements after the conclusion of the contract, especially subsequent modifications and amendments of these General Purchasing Terms – including this Clause requiring written form – as well as collateral agreements of any kind also require the Purchaser's written confirmation. Clause 2.1, sentences 2 and 3 remain unaffected.
- 2.3 If the Supplier accepts an order or a call-off (Scheduling Agreement Releases), he shall provide the Purchaser with an order confirmation; Clause 2.1 shall apply accordingly. If the Supplier does not accept an order within two weeks from receipt, the Purchaser shall be entitled to revoke such order. Call-offs (Scheduling Agreement Releases) shall be deemed to have been accepted by the Supplier if the Supplier does not object thereto within one week from receipt; deviating agreements shall remain unaffected.
- 2.4 Target quantities stated in order documents by the Purchaser shall be non-binding forecasts of expected requirements for a specific period and shall not establish an obligation to purchase such quantities.

3 Modifications of Products

Modifications of any kind, e. g. deviations of specifications, materials, size, production methods, place of manufacture, transfer of obligation to third parties, require the Purchaser's prior written confirmation. In case the Supplier makes modifications without the Purchaser's prior written confirmation the Purchaser is entitled to withdraw from the contract and to demand compensation for all damages resulting thereof.

4 Pricing, Payment Terms, Transfer of Risk, Set off

- 4.1 The price indicated in the order shall be binding. Unless otherwise agreed upon in writing, the prices

are to be considered delivered duty paid (DDP – Delivery Duty Paid, ICC Incoterms® 2020) at the Purchaser's receiving location, including also packaging and incidental costs.

- 4.2 Unless otherwise explicitly agreed, the invoice shall be paid within fourteen (14) days by deducting a 3% cash discount or within thirty (30) days without deduction, as of payment due date and the receipt of the goods resp. the performance as well as a correct and verifiable invoice. In particular the full order number has to be included in the invoice.

- 4.3 The Supplier is responsible for the safety of the goods until the goods are accepted by the Purchaser or the Purchaser's local representative to whom the goods must be delivered in accordance with the contract.

- 4.4 The Purchaser has the right to set off all claims of the Purchaser or of any other company of Vaillant Group against all Supplier's claims against the Purchaser. On request, the Purchaser shall name each company covered by this Clause.

5 Delivery, Delay in Delivery, Packaging

- 5.1 Delivery periods and delivery dates stated in the order shall be binding. The Supplier shall be obliged to give the Purchaser prompt written notification if circumstances indicating that the agreed delivery period cannot be met occur or become apparent. Observance of the delivery date or the delivery period shall be determined by the time of receipt of the goods at the Purchaser's plant resp. at the place of delivery specified by the Purchaser.

- 5.2 In the event of delay in delivery, the Purchaser shall be entitled to full statutory rights. In the event of delay in delivery the Purchaser shall be entitled to claim a contractual penalty in the amount of 0.5% of the value of the delivery/performance in delay for every full week, however not in more than 5% of the total order value. The contractual penalty shall be credited against the total claim for damages caused by delay in delivery.

- 5.3 The unconditional acceptance of a delayed delivery or service does not constitute a waiver of claims to which the Purchaser is entitled due to the delayed delivery or service.

- 5.4 The Supplier shall be obliged to exactly quote the Purchaser's purchase order number on all dispatch documents and delivery notes. If it fails to do so, the Purchaser shall not be held responsible for delays in processing.

- 5.5 Partial deliveries are precluded as a rule, unless the Purchaser expressly accepts them.

- 5.6 When delivering the goods the Supplier shall comply with the requirements (regarding packaging and labelling of goods, shipping documents, etc.) described in Vaillant Group's Supplier Logistics Handbook. The Supplier Logistics Handbook will be provided to the Supplier on request and is available for download at www.vaillant-group.com (under Purchasing/Purchasing Terms).

- 5.7 If the Supplier is responsible for set-up or installation, and unless otherwise agreed upon, the Supplier shall assume all required incidental costs such as travel expenses, availability of tools as well as daily allowances.

6 Receiving Inspection, Claims based on Defects

- 6.1 The Purchaser shall only inspect the delivered goods without delay as of its receipt, whether they correspond to the ordered quantity and type and whether there is an externally visible damage. The inspection with regarding to compliance with the ordered quantity and type shall be made at least based on the shipping documents. Any further defects as may not be discernible within the frame of the performance of the inspection are deemed to be hidden defects. A notification of defect shall be deemed to be within due time if it is sent to the

General Purchasing Terms

(Please find the Slovak version in the second part of the document.)

- Supplier within a period of two weeks from receipt of the goods or, in the case of hidden defects, from discovery. The Purchaser shall have no further obligations regarding to inspections of goods and notifications of defect.
- 6.2 The legal stipulations regarding defect of quality and defect of title shall apply, unless other provisions are provided below.
- 6.3 Unless otherwise agreed, the limitation period in respect of defects shall be three (3) years and starts with the delivery of the goods (Transfer of Risk). Longer statutory limitation periods remain unaffected.
- 6.4 In principle, the Purchaser shall be entitled to choose the type of fulfilment measure. The Supplier may refuse the type of supplementary performance the Purchaser selected if it is only possible at disproportionate expense.
- 6.5 The Supplier is obliged to pay the Purchaser a lump-sum reimbursement of expenses of EUR 50.00 for every justified complaint. The Purchaser's right to claim further expenses remains unaffected. The Supplier has the right to prove that expenses have either not occurred or are substantially less than the lump-sum.
- 6.6 In the event the Supplier does not immediately begin with the correction of the defect after the Purchaser's request to correct the defect, in urgent cases, especially to ward off imminent risks or to prevent major damage, the Purchaser is entitled to undertake such correction itself or have it undertaken by a third party at the expense of the Supplier.
- 6.7 The Supplier warrants that no third-party rights are infringed both in the country of destination as well as in the European Union in connection with its delivery. If the Purchaser informs the Supplier prior to the order that the delivery item is intended for another or further countries of destination, the warranty of title shall also extend to these countries. In case of an infringement of third-party rights, the Supplier shall indemnify the Purchaser and other companies of Vaillant Group from such third-party claims on first written request. The obligation of indemnification shall apply to all damages and necessary expenses that the Purchaser and, if applicable, other companies of Vaillant Group incur from or in connection with such third party claims. The above shall not apply in case the Supplier is not responsible for the defect of title.
- 6.8 If the Supplier performs its obligation to effect supplementary performance by supplying a substitute product, the statute of limitations of the goods delivered in substitution shall start to run anew after delivery thereof unless, when effecting the supplementary performance, the Supplier explicitly and appropriately made the reservation that the substitute delivery was effected purely as good will, to avoid disputes or in the interests of continuation of the delivery relationship.
- 6.9 Should the Purchaser and/or other companies of Vaillant Group incur expenses because of defective supplies or services, in particular transportation, labour costs, costs of material, costs of installation and removal or costs of incoming goods inspection exceeding the extent stipulated in Clause 6.1, such costs shall be borne by the Supplier.
- 6.10 In case the defective delivery causes rework and/or sorting expenditure at the Purchaser and/or at another company of Vaillant Group, the Supplier shall be obliged to pay a lump-sum reimbursement of expenses of EUR 50.00 per employee and full person-hour. The right to claim further expenses remain unaffected. The Supplier has the right to prove that expenses have either not occurred or are substantially less than the lump-sum.
- 6.11 In case the defective delivery causes a production shutdown at the Purchaser and/or at another company of Vaillant Group of more than one hour, the Supplier shall be obliged to pay a lump-sum damage of EUR 100.00 per employee and full person-hour regarding to the production area that is affected by the production shutdown. This shall not apply in case the Supplier is not responsible for the defective delivery. The right to claim further damages remains unaffected. The Supplier has the right to prove that expenses have either not occurred or are substantially less than the lump-sum.
- 6.12 In case the defective delivery requires that a customer service is performed at the Vaillant Group product at the final customer, the Supplier shall be obliged to reimburse the customer service costs incurred thereby to the Purchaser and/or to other companies of Vaillant Group. To the extent provided by law, this shall not apply, if the Supplier is not responsible for the defective delivery. Unless otherwise is agreed in writing, the labour and travel costs resulting from a customer service will be calculated per customer service as a lump sum as follows: EUR 200.00 for customer services in the countries Denmark, Germany, Netherlands, Switzerland, EUR 120.00 for customer services in the countries Austria, Belgium, France, Great Britain and EUR 50.00 in all other countries. The right to claim further customer service costs remains unaffected. The Supplier has the right to prove that customer service costs have either not occurred or are substantially less than the lump-sum.
- 6.13 Deliveries have to be made in accordance with the Directive 2011/65/EC ("RoHS") regarding the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment as well as in accordance with Art. 59 (1) and Art. 33 of Regulation (EC) No. 1907/2006 ("REACH").
- ## 7 Product Liability, Indemnification, Insurance Cover
- 7.1 In the event a product liability claim is asserted against the Purchaser and/or other companies of Vaillant Group, the Supplier agrees to indemnify the Purchaser and/or other companies of Vaillant Group from such claims at first request if the damage was caused by a defect of the supply or service and to the extent that the cause of the fault lies within the Supplier's sphere of control and/or organisation and the Supplier is liable itself in relation to third parties. Where the cause of damage falls within the Supplier's area of responsibility, the Supplier shall have the burden of proof in this respect.
- 7.2 Within the scope of its liability for cases of damage within the meaning of Clause 7.1, the Supplier shall also be obliged to reimburse any and all expenses pursuant to §§ 380 et seq. Slovak Commercial Code that arise from or in connection with any recall campaign undertaken by the Purchaser and/or other companies of Vaillant Group. In so far as possible and reasonable, the Purchaser shall inform the Supplier of the subject-matter and scope of the recall measures to be taken and shall give the Supplier the opportunity to comment. Other statutory claims shall remain unaffected.
- 7.3 The Supplier shall keep in effect a liability insurance (business and/or product liability insurance) with an lump-sum of at least EUR 10 million per claim for personal injury, property damage and financial loss – as a lump sum – and shall on the Purchaser's request prove the existence of such insurance cover. Further claims for damages of the Purchaser shall remain unaffected.
- 7.4 Other or further statutory claims remain unaffected.
- ## 8 Documentation, Confidentiality, Rights of Use
- 8.1 The Supplier shall keep confidential all business or technical information made accessible by Vaillant Group (including features which might be learned

General Purchasing Terms

(Please find the Slovak version in the second part of the document.)

- from objects, documents or software submitted and any other information or experiences) towards third parties, as long as and to the extent they are not public knowledge, and may only be made available in the Supplier's premises to persons who need to make use of the information for the purpose of supplying to Vaillant Group and who must also be required to maintain confidentiality; the information remains Vaillant Group's exclusive property. Without Vaillant Group's prior written approval, such information – except for deliveries to Vaillant Group – may not be duplicated or exploited commercially. Prototypes, objects or software which the Supplier receives from Vaillant Group may not be reverse engineered, dismantled or decompiled. At Vaillant Group's request, all information originating from Vaillant Group (including any copies or recordings made, if applicable) and loaned items must be immediately returned to Vaillant Group completely or proved to be destroyed.
- 8.2 Vaillant Group reserves all rights to such information and objects (including copyrights and the right to file for industrial property rights such as patents, utility models, marks etc.). Any use by the Supplier shall be permissible exclusively in accordance with the conditions of Clause 8.1. In the event these are provided to Vaillant Group by third parties, this reservation of rights also applies to these third parties.
- 8.3 Products built based on of documentation such as drawings, product specifications, models and the like drafted by Vaillant Group or by third parties for Vaillant Group or based on Vaillant Group's confidential information or Vaillant Group's tools or tools modelled on Vaillant Group's tools shall neither be used by the Supplier himself nor be offered or supplied to third parties.
- 8.4 The Supplier shall not refer the business relationship to the Purchaser in advertisements or other documents without the Purchaser's prior written approval.
- 8.5 The Supplier shall grant to Vaillant Group a non-exclusive, cost-free, indefinite, transferable, sub-licensable, irrevocable right to use the technical documentation (drawings, specifications, data sheets etc.) of the supplied products as well as the corresponding intellectual property rights and copyrights for the purpose of manufacture (including quality assurance, data-management etc.), use and distribution of the Vaillant Group products. If the documentation has been produced on behalf of Vaillant Group and has been paid for - as the case may be, by the costs of the supplied products or based on of a development contract – and/or is based on information provided by Vaillant Group, the Supplier shall at no additional cost grant to Vaillant Group exclusive and unrestricted rights of use and exploitation. This shall not affect other written agreements.
- 9 Tools**
- 9.1 The Purchaser acquires the ownership of tools or other manufacturing equipment (hereinafter "Tools"), which are manufactured for the Purchaser, automatically and directly with their manufacture. The Purchaser shall be regarded as manufacturer in the sense of the applicable statutory provisions (in particular § 135b Slovak Civil Code). This shall apply irrespective of whether the Purchaser is designated as manufacturer. In the alternative, if that the Supplier should, nevertheless, initially acquire (co-) ownership of the Tools, however, the Supplier herewith transfers (co-) ownership of the Tools in question to the Purchaser. The Supplier shall employ the Tools only for the purposes provided for in the contract and shall store them for the Purchaser (constructive possession). Should a third party be in possession of the Tool(s), the Supplier herewith assigns its claim of surrender vis à vis the third party to the Purchaser; the Purchaser hereby accepts this assignment. The Supplier shall mark the Tools clearly and in a legible and durable manner as the Purchaser's property using the inventory tags provided by the Purchaser. These tags shall contain the tool number, component number and inventory number that will be provided by the Purchaser. On no account may the corresponding marking be removed or changed
- 9.2 Together with the ownership of the Tools (including the special tools and equipment, e.g. erosion electrodes sonotrodes, test equipment, calibres, etc.) the Purchaser automatically acquires the ownership of any associated documentation, in particular but not limited to design data, circuit diagrams, drawings, tool clamping plans, information about press tables, etc. This documentation shall be regarded as essential part of the Tools and, as such, cannot be subject to specific rights (§ 120 Slovak Civil Code. Insofar as the documentation is protected by copyrights, the Supplier grants to the Purchaser irrevocable, free-of-charge, exclusive and unlimited as to time and territory rights of use. As far as the Purchaser makes available the Tools to the Supplier on a loan basis for the purpose of production of parts to be delivered to the Purchaser, the Supplier will be granted a non-exclusive, non-transferable right to use the documentation for this purpose.
- 9.3 The Purchaser is entitled to demand the surrender of the Tools at any time. In this case the Tools shall be surrendered to the Purchaser upon the Purchaser's first demand without delay in a proper and serviceable condition. The Supplier shall have the Tools ready for collection by the Purchaser not later than three (3) working days after receipt of the corresponding demand. Should the Supplier suspend payments or apply for insolvency proceedings or similar statutory proceedings, or if such proceedings are opened or their opening is rejected due to lack of assets, the Purchaser shall be entitled to immediately take possession of the Tools. The Supplier shall have no right of retention to the Tools.
- 9.4 Apart from that, Clauses 9.1 to 9.3 above apply analogously.
- 10 Spare Parts**
- 10.1 The Supplier shall supply the Purchaser or any other Vaillant Group company named by the Purchaser, in sufficient quantity, with goods for use as spare parts, as well as with spare parts for the goods delivered by the Supplier. This obligation shall, regardless of the continued existence of a supply agreement and regardless of the reasons for any discontinuation of a supply agreement, exist for a period of fifteen (15) years after serial supply has ended or for a shorter period specified by the Purchaser in writing (hereinafter collectively "Extended Supply Period"), unless it can be proven that it would be objectively unreasonable to expect

General Purchasing Terms

(Please find the Slovak version in the second part of the document.)

- the Supplier to continue supplying; Sections 10.2 to 10.5 shall remain unaffected.
- 10.2 In due time, however at least six (6) months before the Extended Supply Period expires, the Supplier shall grant the Purchaser the possibility of placing a final order for its all-time demand. The same shall apply, if it becomes apparent to the Supplier during the Extended Supply Period that it will no longer be possible for the Supplier to continue supplying during the Extended Supply Period, and the Supplier is unable to offer the Purchaser other reasonable supply possibilities (e.g. supply of technically equivalent parts of matching quality). The Supplier shall give prompt written notice of any discontinuation of its supply capability during the Extended Supply Period.
- 10.3 Unless agreed otherwise, the Supplier is responsible for the maintenance, procurement of replacement and the storage of the tools required for the manufacture of spare parts; the associated costs are deemed fully compensated with the prices agreed upon for the deliveries of spare parts.
- 10.4 After the Extended Supply Period has ended, the Supplier shall, at the Purchaser's request, hand over technical information and documents necessary for manufacturing the spare parts and grant Vaillant Group the non-exclusive rights of use necessary for this in respect of any existing industrial property rights (including copyrights and know-how) of the Supplier. These rights of use shall include production by third parties for Vaillant Group. The above shall also apply in the event of any discontinuation of the Supplier's supply capability during serial supply or during the Extended Supply Period. The above services shall be deemed settled by the prices agreed upon for the deliveries of spare parts.
- 10.5 The prices of the spare parts supplied for the goods delivered by the Supplier will be agreed upon in the supply agreement. Unless agreed otherwise, the prices of the goods delivered as spare parts during the term of a supply agreement shall be determined based on the price agreed upon in the supply agreement for the goods delivered as serial parts. The prices agreed upon at the time of the discontinuation of the supply agreement shall continue to apply for a period of three (3) years, unless otherwise is agreed upon. After expiration of this period new price agreements will be made every year at the latest by end of August. Unless agreed otherwise, such new price agreements shall be valid for a period of twelve (12) months starting on the 1st of January of the following year.

11 Declaration about the Origin of delivered Goods, Export Control

- 11.1 At the Purchaser's request the Supplier shall provide the Purchaser free of charge a Supplier's declaration or any other documents required by the customs authorities or any other authorities.
- 11.2 The Supplier shall comply with all requirements of the applicable national and international foreign trade laws. The Supplier shall ensure, that the supplied goods are neither listed in the export control list in Annex I and/or in Annex IV of European Union Regulation (EC) No. 428/2009 ("Dual-Use-Regulation").
- 11.3 The Supplier shall reimburse all costs and any damages incurred to the Purchaser due to a breach of the above obligations, unless the Supplier is not responsible for such breach.

12 Quality Assurance, Social Accountability, Protection of the Environment

- 12.1 To ensure the quality of its deliveries, the Supplier will establish and maintain a quality management system that shall be at least equivalent to the requirements of DIN ISO 9001. The Supplier will manufacture and test its products in accordance with the rules of this quality management system. In addition, the Supplier shall comply with the requirements described in Vaillant Group's Supplier Quality Guideline. The Supplier Quality Guideline will be provided to the Supplier on request and is available for download at www.vaillant-group.com (under Purchasing/Purchasing Terms). Vaillant Group is entitled, after prior agreement on the date, to verify the compliance of both the quality management system and the Supplier Quality Guideline within the scope of a quality audit at the Supplier.
- 12.2 The Supplier must comply with the respective statutory provisions governing the treatment of employees, environmental protection and health and safety at work and to work on reducing the adverse effects of its activities on human beings and the environment. In this respect the Supplier shall set up and further develop a management system in accordance with DIN ISO 14001 as well as DIN ISO 45001 or OHSAS 18001 within the realms of its possibilities. Further, the Supplier must comply with the principles of the UN Global Compact Initiative relating basically to the protection of international human rights, the right to collective bargaining, the abolition of forced labour and child labour, the elimination of discrimination when personnel is engaged and employed, the responsibility for the environment and the prevention of corruption. Further information on the UN Global Compact Initiative is available at: www.unglobalcompact.org.

General Purchasing Terms

(Please find the Slovak version in the second part of the document.)

13 Supplementary Provisions for Contracts for Work and Service Contracts

13.1 Cooperation

Unless agreed otherwise, the Supplier will receive from the Purchaser, in the agreed data format, all information, documents and data available to the Purchaser (hereinafter collectively "Information") which the Purchaser considers necessary for the provision of the services, unless these are not otherwise available to the Supplier. If and to the extent the Supplier does consider the Information to be not sufficient or unclear, he shall advise the Purchaser to this effect immediately in text form.

13.2 Deployment of Employees

13.2.1. The Supplier shall render the contractual services exclusively by means of employees sufficiently qualified for the respective services. In the case of foreign employees, the Supplier shall, at the Purchaser's request, prove the existence of a work permit, if necessary.

13.2.2. Insofar as the deployment of specific employees is agreed upon for the rendering of the contractual services, any exchange of employees by the Supplier shall require the Purchaser's prior consent, which the Purchaser shall not unreasonably refuse. In any event, the employee newly deployed shall have at least the same level of qualification as the employee exchanged; Clause 13.2.1 shall remain unaffected. Any extra expenditure incurred upon the Supplier because of induction training of the new employee shall not be borne by the Purchaser.

13.2.3. The Purchaser shall be entitled to demand that employees deployed be exchanged, if the Purchaser has justified doubts about whether the employees deployed are suitable for the rendering of the services owed and/or capable of rendering the services owed and/or about whether the employees deployed are personally reliable

13.3 Remuneration

13.3.1. If a fixed price has been agreed upon, all services, expenditure and costs of the Supplier shall be deemed covered by this fixed price, except where otherwise expressly agreed upon.

13.3.2. If time and material based remuneration has been agreed upon, the remuneration shall be based on hourly rates. Time spent that is invoiced based on hourly rates must be recorded and billed to the exact of at least half of an hour and by providing a comprehensible activity report. All other costs and expenditure of the Supplier are shall be deemed covered in full of the agreed remuneration

13.3.3. Insofar as billing is based on a daily rate, it shall be deemed agreed that one working day comprises at least eight (8) hours. If the working time comprises less than eight hours, the accrued hours shall be billed with 1/8 of the daily rate. Clause 13.3.2, 3rd sentence applies accordingly.

13.3.4. Travelling times shall only be remunerated as working time, if these have been used for the provision of the services.

13.3.5. The Supplier shall not be entitled to any additional remuneration for any out-of-hours (evening or night) work or for Saturday, Sunday or public holiday work, unless the execution of work out of hours or on a Saturday, Sunday or public holiday as well as the additional remuneration resulting thereof has been expressly agreed upon in advance with the Purchaser in the individual case.

13.3.6. Unless agreed otherwise, travel and accommodation costs shall be reimbursed to the Supplier only if employees of the Supplier are performing journeys for the purpose of executing

the agreed services and if the Purchaser has given its prior consent in text form to pay the related travel costs. The Supplier hereby undertakes to make use of special terms granted to Vaillant Group (air travel, rail travel, hire car, taxi, hotel), insofar as possible and existent. Unless agreed otherwise, travel and accommodation costs shall be reimbursed only upon presentation of the relevant receipts, as follows:

Rail: 2nd class

Air: economy Class,

Hire car: only vehicles up to the medium class (including navigation and winter tires, if necessary)

Travelling by private car: kilometre allowance in accordance with tax authority guidelines
Accommodation in hotels up to the medium category (i.e. up to three stars)

The most suitable and cost-effective form of transport will be chosen, considering the urgency of the matter.

13.3.7. Other costs and expenses of the Supplier shall be reimbursed only if and insofar as these have been agreed upon in advance and meet the agreed requirements in respect of their cost-effectiveness. Costs and expenses shall be billed without any surcharge. For invoicing, copies of all receipts for the costs to be billed shall be submitted with the respective invoice. The Purchaser may at any time demand that the original receipts be submitted.

13.3.8. The Supplier shall invoice all services properly and in compliance with the applicable tax regulations, plus any applicable value-added tax at the statutory rate.

13.4 Change Request

13.4.1. The Purchaser may amend the requirements for the agreed services and other contractual conditions according to the following Change Request process.

13.4.2. The Purchaser will notify the Supplier in writing or text form of its request to change and/or supplement the contract ("Change Request").

13.4.3. If the Change Request should affect the agreed time schedule, the remuneration and/or other contractual conditions, the Supplier shall no later than seven working days after receipt of the Change Request notify the Purchaser thereof in text form and shall submit an offer for the implementation of the Change Request. If the Change Request should result in changes to the agreed time schedule or remuneration, such changes shall be calculated on the basis of the original calculation basis. The Supplier is not obliged to submit an offer, if an implementation of the Change Request is unreasonably to be expected from the Supplier; the Supplier shall notify the Purchaser thereof, stating the reasons, within the above mentioned period. In this case the Purchaser is entitled to commission a third party to carry out the modified services or to undertake these by itself.

13.4.4. If the Purchaser accepts the offer in written or text form, the Change Request shall form an integral part of the contract and the contract shall be amended and/or supplemented by the agreed Change Request, e.g. with regard to the services to be performed, the schedule and the remuneration. The same shall apply if a notification pursuant to Clause 13.4.3 sentence 1 is not submitted.

13.5 Subcontracting of Third Parties

13.5.1. Unless otherwise agreed, the Supplier shall be entitled to appoint subcontractors to provide

General Purchasing Terms

(Please find the Slovak version in the second part of the document.)

- services to the Purchaser only with the Purchaser's prior consent. A declaration of consent shall be made in writing or text-form
- 13.5.2. Insofar as the Supplier uses third parties to provide services, the Supplier shall be responsible for the third party's services to the same extent as for its own services. The Supplier shall be liable for any fault of the third party to the same extent as for own faults.
- 13.5.3. The Supplier shall ensure that, in the case of (permitted) subcontracting, it procures the third party's services in its own name and on its own account, and that a contract is only entered into between the Supplier and the third party. The Supplier shall not be entitled to represent the Purchaser or to enter into contracts in the Purchaser's name.
- 13.5.4. Insofar as an individual order provides that the Supplier has to appoint a third party to provide services (hereinafter "third-party services"), and the costs thereof to be reimbursed by the Purchaser, the Supplier shall ensure that the third-party services are procured in such a manner that they are as cost-effective as possible, i.e. with the aim of achieving the best possible cost/benefit ratio, in accordance with the following provisions:
- a) Third-party services with an expected total order value of up to EUR 5,000 per individual service shall be ordered by the Supplier in such a manner that they are as cost-effective as possible, whereas it is not necessary that a call for tenders for the third-party services is made in each individual case.
- b) Third-party services with an expected total order value of more than EUR 5,000 per individual service shall be put up for tender by the Supplier; i.e. the Supplier shall, in these cases, obtain at least three comparable offers and examine these in terms of their cost-effectiveness. When obtaining offers, the Purchaser's recommendations and directives shall be taken into account. At the Purchaser's option, the offers shall be obtained either as fixed-price offers or with a binding cost estimate. The offers obtained shall be submitted to the Purchaser, for decision-making, together with a proposed decision. The Supplier shall not award a subcontract until the Purchaser has given its prior approval which requires text form.
- 13.5.5. The Supplier shall not be entitled to apply any surcharge (handling fee or the like) to third-party services. The Supplier hereby represents and warrants that, in connection with the award of a subcontract, it shall not cause any services, payments or other benefits of monetary value (including in particular monetary discounts or discounts in kind, media services, bonus payments, kickbacks) to be directly or indirectly promised or granted to itself or others by the third party concerned or by companies or persons associated with the third party concerned. If this obligation is breached, the Purchaser shall be entitled to terminate the contract without prior notice and may claim from the Supplier to surrender any monetary benefits obtained by the Supplier. Further damage claims of the Purchaser shall remain unaffected.
- 13.6 Rights of Use
- 13.6.1. The results of the services rendered (hereinafter the "Results") shall, become the Purchaser's property upon their creation, that is, in the respective state of completion. The Supplier shall hold the Results in safekeeping on behalf of the Purchaser until they are handed over. The Supplier grants to the Purchaser the exclusive, worldwide, transferable, sublicensable and unrestricted right, to modify, to have modified, to use, to have used, to publish, to have published, to distribute, to have distributed, to utilize, to have utilized, to exploit or to have exploited the results in their original form and as extended or modified by the Purchaser. Mandatory legal regulations remain unaffected.
- 13.6.2. If and to the extent the Purchaser and/or a third party, that has a contractual relationship with the Purchaser, requires intellectual property rights (including copyrights and know-how) created or generated by the Supplier before or in course of the performance of the services ("Background IP"), in order to make use of the Results, the Supplier shall grant the Purchaser a perpetual, unrestricted, worldwide, non-exclusive, sublicensable, and transferable right to use such Background IP. Such right of use is also valid for the Purchaser's affiliated companies as well as for contractors of the Purchaser and its affiliated companies.
- 13.6.3. If the Results contain inventions or ideas which are patentable or otherwise eligible for registration, the Purchaser is entitled, at its discretion and in its own name, to apply for such property rights in any countries, to maintain these rights or to abandon them at any time. If necessary the Supplier shall assist the Purchaser with the application; the Supplier shall refrain from any activity that may impede the application and efficient exploitation of the rights by the Purchaser. The property rights incurred as a result of such applications belong to the Purchaser.
- 13.6.4. The Supplier hereby waives its right to authorship credit with respect to the results, unless otherwise agreed in the individual case.
- 13.6.5. The Supplier undertakes to ensure that the inventions or ideas arising in the course of the performance of the services are transferred to the Purchaser free of further charge or further cost.
- 13.6.6. This transfer and granting of rights under this Clause 13.6 shall be deemed fully compensated for upon payment of the remuneration agreed upon for the respective services.
- 13.6.7. The Results are subject to confidentiality in accordance with Clause 8.
- 13.6.8. Clause 9 remains unaffected by the foregoing.
- 13.7 Hand-over and Acceptance of the Services
- Insofar as an acceptance inspection of the services is provided by law or by contract, the Supplier shall make the service available to the Purchaser for the acceptance inspection at the agreed point of time or in due time before the envisaged date for the acceptance inspection. The Purchaser shall declare its acceptance in writing or in text form insofar as the respective service rendered meets the agreed requirements. Insofar as an acceptance inspection of partial services is agreed upon in an individual case, the approval or acceptance of partial services shall constitute acceptance of the entire services by the Purchaser only upon the declaration of overall acceptance that the entire partial services interoperate with each other in accordance with the contract.
- 13.8 Rights in the Case of Defective Work Services
- In the case of defective work services, the Purchaser shall be entitled to the statutory rights.
- 13.9 Conduct on the Purchaser's Premises
- The Supplier shall ensure that the personnel deployed by it follows all the Purchaser's directives when working on the Purchaser's premises, in particular all the Purchaser's directives for maintaining order and safety and for fire prevention, and that it submits to the customary control procedures and, in all other respects, complies with all relevant statutory provisions, in particular those relating to health and safety at

General Purchasing Terms

(Please find the Slovak version in the second part of the document.)

work and to environmental protection. If the Supplier deploys multiple employees at the company grounds for carrying out the services, the Supplier shall give the Purchaser the name of a contact person with the necessary power to issue directives and to supervise; any change of this person shall be communicated to the Purchaser. Additionally, the Safety Manual for Contractors of Vaillant Group shall apply.

13.10 IT-Security, Data Protection

13.10.1. The Supplier shall take appropriate measures for storage of data and for protection of its IT systems against software with damaging functions (viruses) and unauthorized access by third parties, in order to reasonably protect information received from the Purchaser, and the Results generated for the same, against loss, modification, forwarding or access by unauthorized third parties. If there are any indications that a third party has attempted to access, or has actually accessed, the Purchaser's IT systems without authorisation, the Supplier shall promptly inform the Purchaser and, to a reasonable extent, assist the Purchaser with the measures necessary for clearing up and averting such access.

13.10.2. Insofar as the Supplier performs services on the premises of the Purchaser or has access to the Purchaser's IT systems the leaflet IT and information safety in Vaillant Group for external service providers shall also apply.

13.10.3. Insofar as the Supplier is granted access to personal data in the course of providing the services, the Supplier shall comply with the statutory provisions relating to protection of personal data and data privacy and shall enable the Purchaser to keep itself informed that such provisions are being complied with. The Supplier shall bind its employees and freelance workers in writing to comply with data protection regulations.

13.11 Right of Termination

13.11.1. The Purchaser may wholly or partly terminate the order at any time without giving reasons. In the event of such termination, the Purchaser shall pay for the services provably rendered up to the effective date of termination, in the sum of the corresponding portion of the agreed total fee, and reimburse any further costs provably incurred and resulting directly from the order. In any event, however, the payment claim shall be limited, in terms of the amount, to the agreed total fee. The Supplier shall not be entitled to any further claims for performance or damage claims on account of such termination.

13.11.2. If the Purchaser makes use of a right of termination to which it is entitled by contract or by law on account of a breach of contract by the Supplier, the services carried out until then shall be billed, at the contractually agreed fee, only insofar as they can be used by the Purchaser as intended. Any loss for which the Purchaser is to be compensated shall be taken into account in the billing.

14 **Supplementary Provisions**

Insofar as the provisions of these General Purchasing Terms do not regulate certain matters, the relevant statutory provisions shall apply.

15 **Final Provisions**

15.1 The place of performance for deliveries and services shall be the place of receipt specified by the Purchaser. The place of performance for

payments shall be the registered office of the Purchaser.

15.2 If any of the provisions of these General Purchasing Terms or of additional agreements should be or become invalid, the remaining provisions shall continue in full force and effect. The parties shall agree upon a provision to replace the invalid provision that reflects as closely as possible the economic intent of the invalid provision.

15.3 The laws of Slovakia shall apply to the exclusion of its conflict of law provisions and the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG).

15.4 The venue for all disputes arising out of or in connection with contractual relationships based on these General Purchasing Terms shall be the registered office of the Purchaser. The Purchaser further has the right to initiate legal action against the Supplier at a court near the Supplier's place of business or branch or at a court near the place of performance at the Purchaser's discretion.

15.5 The English version of these General Purchasing Terms shall be for convenience only. In the event of any inconsistencies, the Slovak version shall prevail.

1 Rozsah pôsobnosti

- 1.1 Objednávky spoločností Protherm Production s.r.o., Vaillant Industrial Slovakia s.r.o. a Vaillant Group Slovakia s.r.o., so sídlom v Skalici, Slovenská republika (ďalej len spolu „Vaillant Group“) sa zadávajú výlučne na základe týchto všeobecných nákupných podmienok. Objednávajúca spoločnosť skupiny Vaillant Group sa ďalej označuje ako „kupujúci“. Všeobecné zmluvné podmienky dodávateľa, ktoré sú v rozpore s týmito všeobecnými nákupnými podmienkami alebo sa od nich odchyľujú, sa považujú za prijaté len vtedy, keď ich kupujúci písomne uznať ako dodatok k predmetným všeobecným nákupným podmienkam. Všeobecné nákupné podmienky sa uplatňujú dokonca aj vtedy, keď kupujúci bez výhrad prevzal dodávku alebo výkon, prípadne uskutočnil platbu, hoci mu bolo známe, že všeobecné zmluvné podmienky dodávateľa sú v rozpore s týmito všeobecnými nákupnými podmienkami alebo sa od nich odchyľujú.
- 1.2 Všeobecné nákupné podmienky sa tiež vzťahujú na všetky budúce obchodné transakcie s dodávateľom, a to až do nadobudnutia účinnosti nových všeobecných nákupných podmienok.
- 1.3 V prípade, že kupujúci uzavrie s dodávateľom samostatné dohody o dodávkach a/alebo dohody o zabezpečení kvality, alebo akékoľvek iné dohody v písomnej forme, ktoré sa odchyľujú od týchto všeobecných nákupných podmienok, predmetné všeobecné nákupné podmienky sa uplatňujú ako podriadené a dodatkové k takýmto dohodám.

2 Uzavretie a úpravy zmluvy, cieľové množstvá

- 2.1 Objednávky, zmluvy a rušenie objednávok, či vystavenie dohody o plánovaní dodávok (in English “Scheduling Agreement Release”), ako aj ich úpravy a zmeny musia byť vyhotovené písomne. Objednávky a rušenie objednávok, či vystavenie dohody o plánovaní dodávok je tiež možné predkladať prostredníctvom vzdialeného dátového prenosu, faxom alebo elektronicky cez platformu E-Ordering-Platform, ktorú prevádzkuje skupina Vaillant Group. Objednávky a rušenie objednávok, či vystavenie dohody o plánovaní dodávok sú platné bez podpisu, ak je to v texte uvedené.
- 2.2 Ak majú byť platné ústne dohody po uzavretí zmluvy, a najmä následné úpravy a zmeny predmetných všeobecných nákupných podmienok (vrátane tohto ustanovenia vyžadujúceho vyhotovenie v písomnej forme), ako aj vedľajšie dohody akéhokoľvek druhu, musia byť tiež písomne potvrdené kupujúcim. Týmto ustanovením nie je dotknutý oddiel 2.1 vety 2 a 3.
- 2.3 Ak dodávateľ prijme objednávku alebo jej zrušenie, či vystaví dohodu o plánovaní dodávok, poskytne kupujúcemu potvrdenie objednávky; ustanovenie 2.1 sa použije primerane. Ak dodávateľ neprijme objednávku, či vystavenú dohodu o plánovaní dodávok, do dvoch týždňov od doručenia, kupujúci má nárok na zrušenie takejto objednávky, či vystavenej dohody o plánovaní dodávok. Zrušenie objednávok sa považuje za potvrdené dodávateľom, pokiaľ dodávateľ voči nim nevznesie námietky do jedného týždňa od doručenia, pričom dohody o zmene objednávky zostávajú týmto nedotknuté.
- 2.4 Cieľové množstvá uvedené kupujúcim v dokumentoch týkajúcich sa objednávky sú nezáväzná prognózy predpokladaných požiadaviek na určité obdobie a nepredstavujú záväzok nákupu takýchto množstiev.

3 Úpravy výrobkov

Úpravy akéhokoľvek druhu, napr. odchýlky technických vlastností, materiálov, veľkosti, výrobných postupov a miesta výroby a prenesenie povinností na tretie strany si vyžadujú predchádzajúci písomný súhlas kupujúceho. V prípade, že dodávateľ vykoná úpravy bez predchádzajúceho písomného súhlasu kupujúceho, kupujúci je oprávnený odstúpiť od zmluvy a požadovať náhradu všetkých škôd, ku ktorým došlo v dôsledku takýchto úprav.

4 Stanovenie cien, platobné podmienky, prenos rizika, vyrovnanie

- 4.1 Cena uvedená v objednávke je záväzná. Pokiaľ nie je písomnou formou dohodnuté inak, ceny sa považujú za ceny s dodaním clo platené (DDP – s dodaním clo platené, ICC Incoterms® 2020) na mieste doručenia kupujúcemu vrátane ceny obalu a vedľajších výdavkov.
- 4.2 Pokiaľ nie je výslovne dohodnuté inak, faktúra sa uhradí do štrnástich (14) dní s odrátaním cenového rabatu vo výške 3 % alebo do tridsiatich (30) dní bez odrátania rabatu, a to v závislosti od dátumu splatnosti a dodania tovaru, resp. výkonu, ako aj správnosti a overiteľnosti faktúry. Konkrétne musí byť na faktúre uvedené celé číslo objednávky.
- 4.3 Dodávateľ zodpovedá za bezpečnosť tovaru až do chvíle prijatia tovaru kupujúcim alebo miestnym zástupcom kupujúceho, ktorému musí byť tovar doručený v súlade so zmluvou.
- 4.4 Kupujúci má právo vyrovnať všetky svoje nároky alebo nároky akéhokoľvek inej spoločnosti zo skupiny Vaillant Group oproti všetkým nárokom dodávateľa voči kupujúcemu. Kupujúci na požiadanie vymenuje jednotlivé spoločnosti, na ktoré sa vzťahuje tento oddiel.

5 Dodanie, omeškania pri dodaní, obal

- 5.1 Dodacie lehoty a termíny dodania uvedené v objednávke sú záväzné. V prípadoch, keď nastanú alebo sa stanú zrejmy okolnosti, ktoré ukazujú, že nebude možné dodržať dohodnutý termín dodania, dodávateľ je povinný písomne upozorniť na túto skutočnosť kupujúceho. Dodržanie termínu dodania alebo dodacej lehoty sa určuje podľa času doručenia tovaru do prevádzky kupujúceho, resp. na miesto dodania určené kupujúcim.
- 5.2 V prípade omeškania dodania má kupujúci všetky zákonom stanovené práva. V prípade omeškania dodania má kupujúci právo nárokovat' si zmluvnú pokutu vo výške 0,5 % hodnoty omeškanej dodávky/výkonu za každý celý týždeň, maximálne však 5 % celkovej hodnoty objednávky. Zmluvná pokuta nevylučuje nároky na náhradu škôd spôsobených omeškaním pri dodaní.
- 5.3 Bezpodmienečné prijatie omeškanej dodávky alebo služby nevylučuje nároky, na ktoré má kupujúci právo z dôvodu omeškania pri dodaní tovaru alebo služieb.
- 5.4 Dodávateľ je povinný presne uviesť číslo objednávky kupujúceho na všetkých expedičných dokumentoch a dodacích listoch. V opačnom prípade kupujúci nie je zodpovedný za omeškanie pri prevzatí.
- 5.5 Čiastočné dodávky sa vylučujú, okrem prípadov, keď s nimi kupujúci výslovne súhlasí.
- 5.6 Dodávateľ pri dodaní tovaru spĺňa požiadavky (týkajúce sa obalu a označenia tovaru, prepravných dokladov atď.) opísané v Logistickej príručke pre dodávateľa skupiny Vaillant Group. Logistickej príručke dodávateľa bude poskytnutá dodávateľovi na požiadanie a je k dispozícii na www.vaillant-group.com (v časti Nákup/ Podmienky nákupu).

- 5.7 Ak je dodávateľ zodpovedný za zostavenie alebo inštaláciu a pokiaľ nie je dohodnuté inak, dodávateľ nesie všetky vedľajšie výdavky spojené s zostavením a inštaláciou na svoj účet, ako sú napríklad cestovné náklady, dostupnosť nástrojov, ako aj denné diéty.
- 6 Kontrola pri prijatí, reklamácie väd**
- 6.1 Kupujúci kontroluje len dodaný tovar bezprostredne po jeho doručení. Kontroluje, či tovar zodpovedá objednanému množstvu a druhu a či nie je zvonka viditeľne poškodený. Overenie dodania objednaného množstva a druhu sa vykonáva aspoň na základe prepravných dokladov. Všetky ďalšie vady, ktoré nemusia byť rozpoznateľné v rámci vyššie uvedenej kontroly, sa považujú za skryté vady. Oznámenie o vadách sa považuje za zaslané v náležitej lehote, pokiaľ je odoslané dodávateľovi v období dvoch týždňov od doručenia tovaru alebo v prípade skrytých väd od ich zistenia. Kupujúci nemá žiadne ďalšie povinnosti týkajúce sa kontrol tovaru a oznamovania väd.
- 6.2 Uplatňujú sa právne ustanovenia týkajúce sa väd v oblasti kvality a väd vlastníckeho nároku, pokiaľ nižšie nie je stanovené inak.
- 6.3 Pokiaľ nie je dohodnuté inak, premlčacia lehota pre vady je tri (3) roky a začína sa dodaním tovaru (prenos rizika). Týmto ustanovením nie sú dotknuté dlhšie premlčacie lehoty vyplývajúce zo zákona.
- 6.4 Kupujúci je v zásade oprávnený vybrať si druh plnenia. Dodávateľ môže odmietnuť druh dodatočného plnenia, ktorý si vybral kupujúci vtedy, ak je takýto výkon možný len s neprimeranými výdavkami.
- 6.5 Dodávateľ je povinný zaplatiť kupujúcemu paušálnu náhradu vo výške 50,00 EUR za každú uznanú reklamáciu. Týmto ustanovením nie je dotknuté právo kupujúceho požadovať preplatenie ďalších výdavkov. Dodávateľ má právo preukázať, že k výdavkom buď nedošlo, alebo sú podstatne nižšie ako paušálna suma.
- 6.6 V prípade, že dodávateľ ihneď nezačne s nápravou vady po žiadosti kupujúceho o takúto nápravu, v naliehavých prípadoch (najmä s cieľom odvrátiť bezprostredné riziká alebo zabrániť rozsiahlej škode) má kupujúci právo vykonať takúto nápravu sám alebo ju zveriť tretej strane na náklady dodávateľa.
- 6.7 Dodávateľ zaručuje, že v súvislosti s jeho dodaním nebudú porušené práva žiadnej tretej strany ani v krajine určenia, ani v Európskej únii. Ak kupujúci pred uskutočnením objednávky informuje dodávateľa, že položka dodania je určená pre inú alebo ďalšiu krajinu určenia, záruka vlastníckeho nároku sa rozširuje aj na tieto krajiny. V prípade porušenia práv tretej strany dodávateľ zbaví kupujúceho a ostatné spoločnosti skupiny Vaillant Group zodpovednosti za nároky takýchto tretích strán po prvej písomnej žiadosti. Uvedená povinnosť zbavenia zodpovednosti sa vzťahuje na všetky škody a nutné výdavky, ktoré vzniknú kupujúcemu a podľa okolností ostatným spoločnostiam skupiny Vaillant Group v dôsledku nárokov takejto tretej strany alebo v súvislosti s nimi. Vyššie uvedené ustanovenie sa neuplatňuje v prípade, že dodávateľ nie je zodpovedný za právne vady vlastníckeho nároku.
- 6.8 Ak dodávateľ splní svoju povinnosť náhradným plnením tak, že dodá náhradný tovar, nároky z väd tovaru sa začínú znova počítať po dodaní náhradného tovaru, okrem prípadov, keď v súvislosti s náhradným plnením dodávateľ výslovne a riadne potvrdí, že náhradné dodanie bolo vykonané výlučne z dobrej vôle s cieľom predísť sporom alebo v záujme pokračovania dodávateľsko-odberateľského vzťahu.
- 6.9 Pokiaľ kupujúcemu a/alebo iným spoločnostiam skupiny Vaillant Group vzniknú náklady v dôsledku väd dodania alebo služieb, a najmä náklady na dopravu, prácu, materiál, náklady inštalácie a odstránenia alebo náklady na kontrolu doručovaného tovaru, ktoré prekračujú rozsah stanovený v oddiele 6.1, takéto náklady uhradí dodávateľ.
- 6.10 V prípade, že vady dodania spôsobia prepracovanie a/alebo výdavky na triedenie pre kupujúceho a/alebo inú spoločnosť skupiny Vaillant Group, dodávateľ je povinný zaplatiť paušálnu sumu náhrady nákladov vo výške 50,00 EUR na zamestnanca a celú osobohodinu. Týmto ustanovením nie je dotknuté právo nárokovať si preplatenie ďalších výdavkov. Dodávateľ má právo preukázať, že k výdavkom buď nedošlo, alebo sú podstatne nižšie ako paušálna suma.
- 6.11 V prípade, že vady dodania spôsobia zastavenie výroby u kupujúceho a/alebo v inej spoločnosti, ktorá je súčasťou skupiny Vaillant Group, na dlhšie ako jednu hodinu, dodávateľ je povinný zaplatiť odškodnenie v paušálnej výške 100,00 EUR za zamestnanca a celú osobohodinu v súvislosti s výrobnou oblasťou, ktorej sa dotklo zastavenie výroby. Vyššie uvedené ustanovenie sa neuplatňuje v prípade, že dodávateľ nie je zodpovedný za vady dodaného tovaru alebo služieb. Týmto ustanovením nie je dotknuté právo nárokovať si preplatenie ďalších škôd. Dodávateľ má právo preukázať, že k výdavkom buď nedošlo, alebo sú podstatne nižšie ako paušálna suma.
- 6.12 V prípade, že si vady dodania vyžadujú servisný zásah na výrobku skupiny Vaillant Group u koncového zákazníka, dodávateľ je povinný uhradiť náklady na servisný zásah u zákazníka, ktoré v tejto súvislosti vzniknú kupujúcemu a/alebo ostatným spoločnostiam skupiny Vaillant Group. Vyššie uvedené ustanovenie sa neuplatňuje v rozsahu stanovenom zákonom v prípade, že dodávateľ nie je zodpovedný za vady dodania. Pokiaľ nie je písomne dohodnuté inak, náklady na prácu a cestovné náklady vyplývajúce zo servisného zásahu u zákazníka sa vypočítajú na jednotlivé servisné zásahy ako paušálna suma takto: 200,00 EUR za servisné zásahy u zákazníkov v Dánsku, Nemecku, Holandsku, Švajčiarsku; 120,00 EUR za servisné zásahy u zákazníkov v Rakúsku, Belgicku, Francúzsku a Veľkej Británii a 50,00 EUR vo všetkých ostatných krajinách. Týmto ustanovením nie je dotknuté právo nárokovať si preplatenie ďalších nákladov na servisný zásah u zákazníka. Dodávateľ má právo preukázať, že k nákladom na servisný zásah u zákazníka buď nedošlo, alebo sú oveľa nižšie ako paušálna suma.
- 6.13 Dodania sa musia uskutočniť v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/ES („RoHS“) o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach, ako aj v súlade s článkom 59 ods. 1 a článkom 33 nariadenia (ES) č. 1907/2006 („REACH“).
- 7 Zodpovednosť za výrobok, náhrada škody, poisťné krytie**
- 7.1 V prípade, že je voči kupujúcemu a/alebo ostatným spoločnostiam skupiny Vaillant Group vznesený nárok v rámci zodpovednosti za výrobok, dodávateľ súhlasí s tým, že na prvé požiadanie odškodní kupujúceho a/alebo ostatné spoločnosti skupiny Vaillant Group za takéto nároky, pokiaľ škoda bola spôsobená vadou dodaného tovaru alebo služby, a to v takom rozsahu, v akom príčina vady leží v oblasti kontroly a/alebo organizácie dodávateľa a samotný dodávateľ je zodpovedný voči tretím stranám. Tam, kde príčina škody leží v oblasti

- zodpovednosti dodávateľa, dodávateľ nesie súvisiace dôkazné bremeno.
- 7.2 V rámci rozsahu zodpovednosti za škody v zmysle oddielu 7.1 je dodávateľ tiež zodpovedný za preplatenie všetkých výdavkov v súlade s §§ 380 et seq. slovenského obchodného zákonníka, ktoré vzniknú z dôvodu sťahovania výrobkov z trhu uskutočneného kupujúcim a/alebo ostatnými spoločnosťami skupiny Vaillant Group alebo v súvislosti s týmto sťahovaním. V rozsahu, v akom je to možné a opodstatnené, kupujúci informuje dodávateľa o podstate a rozsahu opatrení týkajúcich sa sťahovania výrobku z trhu, ktoré sa musia prijať, a poskytne dodávateľovi príležitosť vyjadriť sa k nim. Týmto ustanovením nie sú dotknuté ostatné nároky vyplývajúce zo zákona.
- 7.3 Dodávateľ má účinné poistenie zodpovednosti za škodu (zodpovednosť za vadu výrobku a/alebo podnikateľské riziko) na paušálnu sumu aspoň 10 miliónov EUR na jeden nárok, ktoré pokrýva prípady zranenia osôb majetkové ujmy a finančné straty a na žiadosť kupujúceho preukáže existenciu takéhoto poistenia. Týmto ustanovením nie sú dotknuté ďalšie nároky kupujúceho na náhradu škody.
- 7.4 Týmto ustanovením nie sú dotknuté iné alebo ďalšie nároky vyplývajúce zo zákona.

8 Dokumentácia, dôvernosť, práva na používanie

- 8.1 Dodávateľ zachováva vo vzťahu k tretím stranám dôvernosť všetkých obchodných alebo technických informácií, ktoré mu sprístupní skupina Vaillant Group (vrátane vlastností, ktoré je možné zistiť z poskytnutých predmetov, dokumentov alebo softvéru a všetkých ostatných informácií alebo skúseností), a to pokiaľ nie sú verejne známe a v takom rozsahu, v akom nie sú verejne známe. Takéto informácie sú k dispozícii len v priestoroch dodávateľa a len osobám, ktoré ich potrebujú na účely dodávok skupine Vaillant Group, pričom od týchto osôb sa tiež musí vyžadovať zachovávanie dôvernosti informácií. Uvedené informácie zostávajú výlučným vlastníctvom skupiny Vaillant Group. Takéto informácie (okrem dodávok skupine Vaillant Group) sa nesmú rozmnožovať alebo komerčne využívať bez predchádzajúceho písomného súhlasu skupiny Vaillant Group. Prototypy, objekty alebo softvér, ktoré dodávateľ dostane od spoločnosti Vaillant Group, sa nesmú spätne analyzovať, demontovať ani dekompilovať. Všetky informácie pochádzajúce od skupiny Vaillant Group (vrátane podľa okolností prípadných vyhotovených kópií alebo záznamov) a všetky zapožičané predmety musia byť na žiadosť skupiny Vaillant Group okamžite a v plnom rozsahu vrátené skupine Vaillant Group alebo sa musí preukázať ich zničenie.
- 8.2 Skupina Vaillant Group si vyhradzuje všetky práva na takéto informácie a objekty (vrátane autorských práv a práva na podanie žiadosti týkajúcej sa práv priemyselného vlastníctva, ako sú patenty, úžitkové vzory, známok atď.). Akékoľvek použitie dodávateľom je prípustné výlučne v súlade s podmienkami článku 8.1. V prípade, že uvedené informácie boli poskytnuté skupine Vaillant Group tretími stranami, vyhradenie práv sa vzťahuje aj na dané tretie strany.
- 8.3 Dodávateľ sám nepoužíva ani neponúka či nedodáva tretím stranám výrobky založené na dokumentácii, ako sú výkresy, produktová špecifikácia, modely a podobne, vyhotovenej skupinou Vaillant Group alebo tretími stranami pre Vaillant Group alebo založené na dôverných informáciách skupiny Vaillant Group, nástrojoch skupiny Vaillant Group alebo nástrojoch

skonštruovaných podľa nástrojov skupiny Vaillant Group.

- 8.4 Dodávateľ neuvádza obchodný vzťah s kupujúcim v reklamách ani iných dokumentoch bez predchádzajúceho písomného súhlasu kupujúceho.
- 8.5 Dodávateľ udeľuje skupine Vaillant Group nevýlučné, bezplatné, časovo neobmedzené, prenosné, sublicencovateľné a neodvolateľné právo na používanie technickej dokumentácie (výkresy, technické vlastnosti, karty údajov atď.) dodávaných výrobkov, ako aj príslušné práva duševného vlastníctva a autorské práva na účely výroby (vrátane zabezpečenia kvality, spravovania údajov atď.), používania a distribúcie výrobkov skupiny Vaillant Group. V prípade, že dokumentácia bola vytvorená v prospech skupiny Vaillant Group a bola zaplatená (podľa okolností v rámci ceny dodaných výrobkov alebo na základe zmluvy o vývoji) a/alebo sa zakladá na informáciách poskytnutých skupinou Vaillant Group, dodávateľ bez nároku na dodatočné náklady udeľuje skupine Vaillant Group výlučné a neobmedzené práva na používanie a využívanie. Týmto ustanovením nie sú dotknuté ostatné písomné dohody.

9 Nástroje

- 9.1 Kupujúci automaticky a priamo po vyrobení nadobúda vlastníctvo nástrojov alebo iného výrobného vybavenia (ďalej len „nástroje“), ktoré sú vyrobené pre kupujúceho. Kupujúci sa bude považovať za výrobcu v zmysle platných zákonných ustanovení (najmä § 135b slovenského občianskeho zákonníka). To platí bez ohľadu na to, či je kupujúci označený ako výrobca. Alternatívne v prípade, že by dodávateľ mal napriek tomu na začiatku nadobudnúť (spolu-)vlastníctvo nástrojov, dodávateľ týmto prenáša (spolu-)vlastníctvo dotknutých nástrojov na kupujúceho. Dodávateľ používa nástroje len na účely stanovené v zmluve a uchováva ich pre kupujúceho (nepriamo držba). Keby mala nástroj(e) v držbe tretia strana, dodávateľ týmto prenáša svoj nárok na postúpenie voči tretej strane na kupujúceho; kupujúci týmto prijíma toto postúpenie. Dodávateľ jasne, čitateľne a trváčne označí nástroje ako majetok kupujúceho s použitím inventárnych štítkov poskytnutých kupujúcim. Tieto štítky obsahujú číslo nástroja, číslo komponentu a inventárne číslo, ktoré poskytne kupujúci. Príslušné označenie sa za žiadnych okolností nesmie odstrániť ani zmeniť.
- 9.2 Spolu s vlastníctvom nástrojov (vrátane špeciálnych nástrojov a vybavenia, napr. erozívnych elektród, sonotród, skúšobných prístrojov, kalibrátorov atď.) kupujúci automaticky nadobúda vlastníctvo všetkej súvisiacej dokumentácie, konkrétne okrem iného dizajnových údajov, schém zapojenia, výkresov, plánov upínania nástrojov, informácií o lisovacích stloch atď. Táto dokumentácia sa považuje za základnú časť nástrojov a ako taká nemôže podliehať osobitným právam (§ 120 slovenského občianskeho zákonníka). V rozsahu, v akom je dokumentácia chránená autorskými právami, dodávateľ udeľuje kupujúcemu neodvolateľné, bezplatné, výlučné a časovo a územne neobmedzené práva na používanie. Pokiaľ kupujúci dá nástroje k dispozícii dodávateľovi formou zapožičania na účel výroby častí, ktoré majú byť dodané kupujúcemu, dodávateľovi bude udelené nevýlučné a neprenosné právo na používanie dokumentácie na tento účel.
- 9.3 Kupujúci je oprávnený kedykoľvek požiadať o postúpenie nástrojov. V takom prípade sú nástroje postúpené kupujúcemu na jeho prvé požiadanie, bez omeškania a v riadnom a funkčnom stave. Dodávateľ pripraví nástroje na

- vyzdvihnutie kupujúcim najneskôr tri (3) pracovné dni po doručení príslušnej žiadosti. Ak dodávateľ pozastaví platby alebo požiada o insolvenčné alebo podobné štatutárne konanie, alebo ak sa takéto konanie začne, alebo ak je začatie takéhoto konania zamietnuté z dôvodu chýbajúceho majetku, kupujúci je oprávnený na okamžité prevzatie nástrojov. Dodávateľ nemá žiadne právo zdržiavať nástroje.
- 9.4 Okrem toho sa analogicky uplatňujú vyššie uvedené oddiely 9.1 až 9.3.
- 10 Náhradné súčasti**
- 10.1 Dodávateľ dodáva kupujúcemu alebo akejkoľvek inej spoločnosti skupiny Vaillant Group, nazvanej kupujúcim, v dostatočnom množstve tovar určený na použitie ako náhradné súčasti, ako aj náhradné súčasti pre tovar dodaný dodávateľom. Bez ohľadu na pokračujúcu existenciu dohody o dodávkach a na dôvody prerušenia dohody o dodávkach táto povinnosť platí pätnásť (15) rokov po ukončení pravidelných dodávok alebo kratšie obdobie, ktoré písomne stanoví kupujúci (ďalej len spolu „predĺžená lehota dodávok“), okrem prípadov, keď je možné preukázať, že by bolo objektívne neopodstatnené očakávať, že dodávateľ bude pokračovať v dodávkach. Týmto ustanovením nie sú dotknuté oddiely 10.2 až 10.5.
- 10.2 V náležitom čase, ale aspoň šesť (6) mesiacov pred skončením predĺženej lehoty dodávok, dodávateľ poskytne kupujúcemu možnosť zadať poslednú objednávku pre dopyt na celý zvyšný čas. To isté platí v prípade, že v období predĺženej lehoty dodávok začne byť dodávateľovi zrejme, že v tomto období už nebude schopný pokračovať v dodávkach a nedokáže kupujúcemu ponúknuť iné rozumné možnosti dodávok (napr. dodávku technicky rovnocenných súčastí zodpovedajúcej kvality). Dodávateľ urýchlene písomne oznámi každý prípad svojej neschopnosti zabezpečiť dodávky v období predĺženej lehoty dodávok.
- 10.3 Pokiaľ nie je dohodnuté inak, dodávateľ zodpovedá za údržbu, obstarávanie náhrad a uchovávanie nástrojov potrebných na výrobu náhradných súčastí. Má sa za to, že súvisiace náklady sú v plnej miere uhradené cenami, ktoré boli dohodnuté pre dodávanie náhradných súčastí.
- 10.4 Po skončení predĺženej lehoty dodávok dodávateľ odovzdá na žiadosť kupujúceho technické informácie a dokumentáciu potrebné na výrobu náhradných súčastí a udelí skupine Vaillant Group nevylučné práva na používanie, ktoré sú potrebné v súvislosti s akýmkoľvek existujúcimi právami priemyselného vlastníctva dodávateľa (vrátane autorských práv a know-how). Tieto práva na používanie zahŕňajú výrobu tretích strán pre skupinu Vaillant Group. Uvedené ustanovenie sa uplatňuje aj v prípade prerušenia schopnosti dodávateľa realizovať dodávky v priebehu pravidelných dodávok alebo v priebehu predĺženej lehoty dodávok. Má sa za to, že úhrada za vyššie uvedené služby je vyrovnaná v rámci cien dohodnutých za dodávanie náhradných súčastí.
- 10.5 Ceny náhradných súčastí dodaných pre tovar dodaný dodávateľom budú dohodnuté v dodávateľskej zmluve. Pokiaľ nie je dohodnuté inak, ceny tovaru dodaného ako náhradné súčasti v lehote platnosti dodávateľskej zmluvy sa určujú na základe ceny dohodnutej v dodávateľskej zmluve pre tovar dodaný ako sériovo dodávané súčasti. Ceny dohodnuté v čase prerušenia dodávateľskej dohody platia ďalšie tri (3) roky, pokiaľ nie je dohodnuté inak. Po skončení tohto obdobia sa každý rok uzavrujú nové dohody o cenách, a to najneskôr do konca augusta. Pokiaľ nie je dohodnuté inak, nové dohody o cenách sú platné dvanásť (12) mesiacov od 1. januára nasledujúceho roka.
- 11 Vyhlásenie o pôvode dodaného tovaru, kontrola vývozu**
- 11.1 Dodávateľ na žiadosť kupujúceho bezplatne predloží osvedčenie o pôvode dodaného tovaru, príp. iné dokumenty colných alebo iných úradov týkajúce sa dodaného tovaru.
- 11.2 Dodávateľ spĺňa všetky požiadavky platných vnútroštátnych a medzinárodných právnych predpisov v oblasti zahraničného obchodu. Dodávateľ zabezpečí, aby dodávaný tovar nebol vedený v zozname kontroly vývozov uvedenom v prílohe I a/alebo v prílohe IV k nariadeniu Európskej únie (ES) č. 428/2009 („nariadenie o dvojakom použití“).
- 11.3 Dodávateľ preplatí všetky náklady a škody, ktoré vznikli kupujúcemu z dôvodu porušenia vyššie uvedených povinností, okrem prípadov, keď dodávateľ nie je zodpovedný za takéto porušenie.
- 12 Zabezpečenie kvality, spoločenská zodpovednosť, ochrana životného prostredia**
- 12.1 Dodávateľ v záujme zabezpečenia kvality svojich dodávok zavedie a udržiava systém riadenia kvality, ktorý je rovnocenný aspoň s požiadavkami normy DIN ISO 9001. Dodávateľ bude vyrábať a skúšať svoje výrobky v súlade s pravidlami tohto systému riadenia kvality. Okrem toho bude plniť požiadavky opísané v Príručke kvality pre dodávateľa skupiny Vaillant Group. Príručka kvality dodávateľa bude poskytnutá dodávateľovi na požiadanie a je k dispozícii na www.vaillant-group.com (v časti Nákup/ Podmienky nákupu). Skupina Vaillant Group je oprávnená na základe predchádzajúcej dohody overiť súlad rozsahu kontroly kvality u dodávateľa so systémom riadenia kvality a Príručkou kvality dodávateľa.
- 12.2 Dodávateľ musí spĺňať príslušné zákonné ustanovenia, ktorými je upravený vzťah k zamestnancom, ochrana životného prostredia a zdravia a bezpečnosti pri práci s cieľom znížiť nežiaduci vplyv svojej činnosti na ľudí a životné prostredie. Dodávateľ v tejto súvislosti v rámci svojich možností stanoví a ďalej rozvinie systém riadenia v súlade s normou DIN ISO 14001, ako aj DIN ISO 45001 alebo OHSAS 18001. Ďalej musí dodržiavať zásady iniciatívy OSN s názvom Global Compact, ktorá súvisí najmä s ochranou medzinárodných ľudských práv, právom na kolektívne vyjednávanie, zákazom nútenej práce a práce detí, odstránením diskriminácie pri nábore a zamestnávaní pracovníkov, zodpovednosťou za životné prostredie a predchádzaním korupcií. Ďalšie informácie o iniciatíve OSN Global Compact sú k dispozícii na: www.unglobalcompact.org.
- 13 Dodatočné ustanovenia týkajúce sa zmlúv o dielo a zmlúv o poskytnutí služby**
- 13.1 **Spolupráca**
Pokiaľ nie je dohodnuté inak, dodávateľ dostane od kupujúceho v požadovanom dátovom formáte všetky informácie, dokumenty a údaje, ktoré má kupujúci k dispozícii (ďalej len spolu „informácie“), ktoré kupujúci považuje za nutné pre poskytovanie služieb, okrem prípadov, keď sú tieto informácie k dispozícii dodávateľovi iným spôsobom. Ak dodávateľ považuje informácie za nedostatočné alebo nejasné a v rozsahu, v akom ich za takéto považuje, túto skutočnosť ihneď oznámi kupujúcemu v textovej forme.
- 13.2 **Oprávnenia zamestnancov**
- 13.2.1 Dodávateľ poskytuje zmluvné služby výlučne prostredníctvom zamestnancov, ktorí sú riadne kvalifikovaní na poskytovanie daných služieb. V prípade zahraničných zamestnancov

- dodávateľ na žiadosť kupujúceho doloží existenciu pracovného povolenia, ak je to nutné.
- 13.2.2. V rozsahu, v akom je dohodnuté umiestnenie konkrétnych zamestnancov na poskytovanie zmluvných služieb, si každá výmena zamestnancov zo strany dodávateľa vyžaduje predchádzajúci súhlas kupujúceho, ktorý kupujúci neopodstatnene neodmieta. V každom prípade má novo umiestnený zamestnanec aspoň taký stupeň kvalifikácie ako vymenený zamestnanec. Týmto ustanovením nie je dotknutý oddiel 13.2.1. Kupujúci nehradí žiadne dodatočné výdavky, ktoré vzniknú dodávateľovi v dôsledku vstupného školenia nového zamestnanca.
- 13.2.3. Kupujúci je oprávnený požadovať výmenu umiestneného zamestnanca, pokiaľ odôvodní svoje pochybnosti o vhodnosti umiestnených zamestnancov na poskytovanie objednaných služieb a/alebo ich schopnosti poskytovať objednané služby, prípadne o ich osobnej spoľahlivosti.
- 13.3 Odmena
- 13.3.1. Ak bola dohodnutá pevná cena, všetky služby, výdavky a náklady dodávateľa sa považujú za pokryté touto pevnou cenou, okrem prípadov, keď je výslovne dohodnuté inak.
- 13.3.2. Ak bola dohodnutá cena na základe času a materiálu, cena je založená na hodinovej sadzbe. Vynaložený čas, ktorý sa fakturuje na základe hodinových sadzieb, sa musí zaznamenávať a účtovať s minimálne polhodinovou presnosťou a musí byť doložený súhrnným výkazom činností. Všetky ostatné náklady a výdavky dodávateľa sa považujú za plne pokryté v rámci dohodnutej odmeny.
- 13.3.3. V rozsahu, v akom je účtovanie založené na dennej sadzbe, sa má za to, že je dohodnuté, že jeden pracovný deň trvá aspoň osem (8) hodín. Ak je pracovný čas kratší ako osem hodín, vykázané hodiny sa účtujú s 1/8 dennej sadzby. Prímerane sa uplatňuje oddiel 13.3.2, 3. veta.
- 13.3.4. Čas strávený dopravou sa prepláca len ako pracovný čas, pokiaľ bolo jeho účelom poskytovanie služieb.
- 13.3.5. Dodávateľ nemá nárok na žiadnu dodatočnú odmenu za žiadnu mimoriadnu (večernú alebo nočnú) prácu alebo za prácu cez soboty, nedele alebo štátne sviatky, okrem prípadov, keď výkon práce mimo pracovného času alebo cez soboty, nedele alebo štátne sviatky, ako aj dodatočná odmena vyplývajúca z takejto práce boli v konkrétnom prípade vopred výslovne dohodnuté s kupujúcim.
- 13.3.6. Pokiaľ nie je dohodnuté inak, náklady na cestu a ubytovanie sa dodávateľovi preplácajú len vtedy, keď zamestnanci dodávateľa vykonávajú cestu na účel poskytnutia dohodnutých služieb a ak kupujúci udelil svoj predchádzajúci súhlas v písomnej forme s preplatením príslušných cestovných nákladov. Dodávateľ sa týmto zaväzuje, že bude využívať osobitné podmienky poskytnuté skupine Vaillant Group (letecké cestovné, železničné cestovné, prenajaté vozidlo, taxík, hotel), v rozsahu, v akom sú možné a existujú. Pokiaľ nie je dohodnuté inak, náklady na cestovné a ubytovanie sa preplácajú len na základe predloženia príslušných dokladov, a to takto:
- Vlak: 2. trieda
Lietadlo: trieda Economy
- Požičané auto: len vozidlá do strednej triedy (vrátane navigácie a zimných pneumatík, ak sú potrebné)
Jazda súkromným vozidlom: príspevok na kilometer v súlade s pokynmi daňového úradu
Hotelové ubytovanie do strednej kategórie (t. j. do troch hviezdčiek)
- Bude vybraná najvýkonnejšia a nákladovo najefektívnejšia forma dopravy, pričom sa zohľadní naliehavosť danej veci.
- 13.3.7. Ostatné náklady a výdavky dodávateľa sa preplácajú len vtedy a len v takom rozsahu, ako bolo vopred dohodnuté a pokiaľ boli splnené dohodnuté požiadavky na nákladovú efektívnosť. Náklady a výdavky sa účtujú bez príplatkov. Pri fakturácii sa spolu s príslušnou faktúrou predložia kópie všetkých dokladov týkajúcich sa nákladov, ktoré majú byť preplatené. Kupujúci môže kedykoľvek požadovať predloženie originálnych dokladov.
- 13.3.8. Dodávateľ fakturuje všetky služby riadne a v súlade s platnými daňovými predpismi, s prípadnou platnou daňou z pridanej hodnoty v zákonom stanovenej sadzbe.
- 13.4 Žiadosť o zmenu
- 13.4.1. Kupujúci môže zmeniť požiadavky na dohodnuté služby a ďalšie zmluvné podmienky podľa nasledujúceho postupu žiadosti o zmenu.
- 13.4.2. Kupujúci oznámi dodávateľovi v písomnej alebo textovej forme svoju žiadosť o zmenu a/alebo dodatok ku zmluve („žiadosť o zmenu“).
- 13.4.3. Pokiaľ by žiadosť o zmenu ovplyvnila dohodnutý časový harmonogram, odmenu a/alebo iné zmluvné podmienky, dodávateľ najneskôr do siedmich pracovných dní od prijatia žiadosti o zmenu oznámi túto skutočnosť kupujúcemu v textovej forme a predloží ponuku na vykonanie žiadosti o zmenu. Keby žiadosť o zmenu viedla ku zmenám dohodnutého časového harmonogramu alebo dohodnutej odmeny, príslušné zmeny sa vypočítajú na základe pôvodného výpočtu. Pokiaľ sa odôvodnene nedá predpokladať, že dodávateľ vykoná žiadosť o zmenu, dodávateľ nie je povinný predkladať ponuku. Dodávateľ vo vyššie uvedenej lehote informuje o tejto skutočnosti kupujúceho a uvedie dôvody. V takom prípade je kupujúci oprávnený poveriť poskytnutím upravených služieb tretiu stranu alebo sám realizovať takéto služby.
- 13.4.4. Ak kupujúci prijme ponuku v písomnej alebo textovej forme, žiadosť o zmenu sa stáva neoddeliteľnou súčasťou zmluvy a zmluva je zmenená a/alebo doplnená dohodnutou žiadosťou o zmenu, napr. pokiaľ ide o služby, ktoré majú byť poskytnuté, harmonogram a odmenu. To isté platí v prípade, že nebolo predložené oznámenie podľa oddielu 13.4.3 vety 1.
- 13.5 Využívanie subdodávateľov
- 13.5.1. Pokiaľ nie je dohodnuté inak, dodávateľ je oprávnený poveriť poskytovaním služieb kupujúcemu subdodávateľom len s predchádzajúcim súhlasom kupujúceho. Vyhlásenie o súhlase musí byť poskytnuté v písomnej alebo textovej forme.
- 13.5.2. V rozsahu, v akom dodávateľ využíva tretie strany na poskytovanie služieb, je zodpovedný za služby tretích strán rovnako ako za svoje vlastné služby. Dodávateľ je zodpovedný za

- všetky chyby tretej strany v rovnakom rozsahu ako za svoje vlastné chyby.
- 13.5.3. Dodávateľ dbá na to, aby v prípade (povoleného) využívania subdodávateľov obstarával služby tretích strán vo svojom vlastnom mene a na svoj vlastný účet a aby zmluva bola uzavretá len medzi dodávateľom a treťou stranou. Dodávateľ nie je oprávnený zastupovať kupujúceho, ani uzatvárať zmluvy v mene kupujúceho.
- 13.5.4. V rozsahu, v akom sa v individuálnej objednávke stanovuje, že dodávateľ musí určiť tretiu stranu, ktorá bude poskytovať služby (ďalej len „služby tretích strán“) a náklady na tieto služby bude hradiť kupujúci, dodávateľ zabezpečí, že služby tretích strán budú obstarané takým spôsobom, aby boli podľa možností čo najefektívnejšie z hľadiska nákladov, t. j. aby sa dosiahol najlepší pomer nákladov/prínosy, v súlade s nasledujúcimi ustanoveniami.
- a) Služby tretích strán s predpokladanou celkovou hodnotou objednávky vo výške do 5 000 EUR za jednotlivú službu dodávateľ objednáva takým spôsobom, aby boli čo najefektívnejšie z hľadiska nákladov. Nie je však nutné, aby sa v každom jednotlivom prípade vypísala výzva na predkladanie ponúk na poskytovanie služieb tretích strán.
- b) Na služby tretích strán s predpokladanou celkovou hodnotou objednávky vo výške viac ako 5 000 EUR za jednotlivú službu dodávateľ vypíše súťaž, t. j. dodávateľ v týchto prípadoch získa aspoň tri porovnateľné ponuky a preskúma ich z hľadiska nákladovej efektívnosti. Pri získavaní ponúk sa zohľadňujú odporúčania a pokyny kupujúceho. Podľa voľby kupujúceho pôjde buď o ponuky s pevnou cenou, alebo o ponuky so záväzným odhadom nákladov. Predložené ponuky budú spolu s navrhovaným rozhodnutím zaslané kupujúcemu na účely prijatia rozhodnutia. Dodávateľ nepodpíše subdodávateľskú zmluvu skôr, než dostane predchádzajúci súhlas kupujúceho, ktorý musí mať textovú formu.
- 13.5.5. Dodávateľ nie je oprávnený účtovať žiadny príplatok (manipulačný poplatok a podobne) za služby tretích strán. Dodávateľ týmto vyhlasuje a zaručuje, že v súvislosti s uzavretím subdodávateľskej zmluvy nepodnieta to, aby jemu alebo niekomu inému boli dotknutou treťou stranou alebo spoločnosťami či osobami spojenými s dotknutou treťou stranou priamo či nepriamo prisľúbené či poskytnuté nejaké služby, platby alebo iné výhody peňažnej hodnoty (vrátane peňažných alebo vecných zliav, mediálnych služieb, bonusových platieb či provízií). V prípade porušenia tejto povinnosti je kupujúci oprávnený vypovedať zmluvu bez predchádzajúceho upozornenia a môže od dodávateľa požadovať postúpenie prípadných peňažných výhod, ktoré dodávateľ dostal. Týmto ustanovením nie sú dotknuté ďalšie nároky kupujúceho na odškodnenie.
- 13.6 Práva na používanie
- 13.6.1. Výsledky poskytnutých služieb (ďalej len „výsledky“) sa po vytvorení, t. j. v príslušnom stave dokončenia, stávajú vlastníctvom kupujúceho. Dodávateľ bezpečne uchováva výsledky určené kupujúcemu až do okamihu ich odovzdania. Dodávateľ udeľuje kupujúcemu výlučné, celosvetové, prenosné, sublicencovateľné a neobmedzené právo upraviť, nechať upraviť, použiť, nechať použiť, uverejniť, nechať uverejniť, distribuovať, nechať distribuovať, využívať, nechať využívať, zužitkovať alebo nechať zužitkovať výsledky v ich pôvodnej podobe a rozšírené alebo upravené kupujúcim. Týmto ustanovením nie sú dotknuté záväzné právne nariadenia.
- 13.6.2. Ak kupujúci a/alebo tretia strana, ktorá je v zmluvnom vzťahu s kupujúcim, vyžaduje a v rozsahu, v akom vyžaduje, práva duševného vlastníctva (vrátane autorských práv a know-how) vytvorené alebo vygenerované dodávateľom pred poskytnutím alebo v priebehu poskytnutia služieb („súvisiace práva duševného vlastníctva“) s cieľom využívať výsledky, dodávateľ udeľuje kupujúcemu trvalé, neobmedzené, celosvetové, nevylučné, sublicencovateľné a prenosné právo používať takéto súvisiace práva duševného vlastníctva. Práva na používanie sa tiež týkajú prepojených podnikov kupujúceho, ako aj zmluvných dodávateľov kupujúceho a jeho prepojených podnikov.
- 13.6.3. Ak výsledky obsahujú vynálezy alebo nápady, ktoré sú patentovateľné alebo inak oprávnené na registráciu, kupujúci je oprávnený, podľa vlastného uváženia a vo svojom mene, žiadať o priznanie takýchto vlastníckych práv v akejkoľvek krajine, zachovávať tieto práva alebo sa ich kedykoľvek vzdať. Ak je to nutné, dodávateľ pomôže kupujúcemu pri uplatňovaní práv. Dodávateľ sa zdrží akejkoľvek činnosti, ktorá by mohla narušiť uplatňovanie a efektívne využívanie práv zo strany kupujúceho. Vlastnícke práva, ktoré vzniknú v dôsledku takéhoto uplatňovania, patria kupujúcemu.
- 13.6.4. Dodávateľ sa týmto vzdáva svojho práva na autorstvo s ohľadom na výsledky, pokiaľ nie je v jednotlivom prípade dohodnuté inak.
- 13.6.5. Dodávateľ sa zaväzuje zabezpečiť, aby vynálezy alebo myšlienky, ktoré vzniknú v priebehu poskytovania služieb, boli prevedené na kupujúceho bez ďalších poplatkov alebo ďalších nákladov.
- 13.6.6. Prevod a udelenie práv v rámci oddielu 13.6 sa považujú za plne uhradené v rámci vyplatenia odmeny dohodnutej za príslušné služby.
- 13.6.7. Na výsledky sa vzťahuje dôvernoscť v súlade s oddielom 8.
- 13.6.8. Predchádzajúce ustanovenia sa netýkajú oddielu 9.
- 13.7 Odovzdanie a prijatie služieb
- V rozsahu, v akom je kontrola pri prijatí služieb stanovená zákonom alebo zmluvou, dodávateľ sprístupní službu kupujúcemu na účely vykonania kontroly pri prijatí služieb v dohodnutom čase alebo v primeranom čase pred predpokladaným dátumom kontroly pri prijatí. Kupujúci vyhlási svoje prijatie v písomnej alebo textovej forme, v rozsahu, v akom príslušná poskytnutá služba spĺňa dohodnuté požiadavky. V rozsahu, v akom je v konkrétnom prípade dohodnutá kontrola pri prijatí čiastočných služieb, schválenie alebo prijatie čiastočných služieb predstavuje prijatie celých služieb zo strany kupujúceho až po vyhlásení o celkovom prijatí toho, že celé čiastočné služby sú vzájomne súčinné v súlade so zmluvou.
- 13.8 Práva v prípade služieb s vadnou prácou
V prípade služieb s vadnou prácou má kupujúci zákonné práva.
- 13.9 Správanie sa v priestoroch kupujúceho
- Dodávateľ zabezpečí, aby ním umiestnený personál dodržiaval všetky pokyny kupujúceho pri práci v priestoroch kupujúceho, konkrétne všetky pokyny kupujúceho týkajúce sa dodržiavania poriadku a bezpečnosti a predchádzania požiaru, aby sa podroboval zvyčajným kontrolným postupom a vo všetkých ostatných ohľadoch

dodržiaval všetky relevantné zákonné ustanovenia, najmä tie, ktoré sa týkajú zdravia a bezpečnosti pri práci a ochrany životného prostredia. Ak dodávateľ umiestni viacero zamestnancov v priestoroch spoločnosti na účely poskytovania služieb, oznámi kupujúcemu meno kontaktnej osoby s potrebnými právomocami na vydávanie pokynov a dozor. Každá zmena tejto osoby je oznámená kupujúcemu. Okrem toho platí Bezpečnostná príručka pre zmluvných dodávateľov skupiny Vaillant Group.

13.10 Bezpečnosť IT, ochrana údajov

13.10.1. Dodávateľ prijme primerané opatrenia týkajúce sa uchovávanía údajov a ochrany systémov IT pred softvérom s poškodzujúcimi funkciami (vírusy) a pred neoprávneným prístupom tretích strán s cieľom primerane chrániť informácie získané od kupujúceho a výsledky vytvorené pre kupujúceho pred stratou, úpravami, preposielaním alebo prístupom neoprávnených tretích strán. Ak sa zdá, že sa tretia strana neoprávnené pokúsila o prístup alebo uskutočnila takýto prístup k systémom IT kupujúceho, dodávateľ urýchlene informuje kupujúceho a v rozumnej miere pomáha kupujúcemu uskutočňovať opatrenia nutné na odstránenie a odvrátenie takéhoto prístupu.

13.10.2. V rozsahu, v akom dodávateľ poskytuje služby v priestoroch kupujúceho alebo má prístup k systémom IT kupujúceho, sa tiež uplatňuje brožúra Zabezpečenie IT a informácií v skupine Vaillant Group pre externých poskytovateľov služieb.

13.10.3. V rozsahu, v akom je dodávateľovi umožnený prístup k osobným údajom v priebehu poskytovania služieb, dodávateľ dodržiava zákonné ustanovenia týkajúce sa ochrany osobných údajov a dôvernosti údajov a umožní kupujúcemu, aby bol priebežne informovaný o dodržiavaní týchto ustanovení. Zamestnanci a samostatne zárobkovo činné osoby dodávateľa písomne potvrdia záväzok podľa § 9 slovenského zákona o ochrane osobných údajov (BDSG).

13.11 Právo na ukončenie objednávky

13.11.1. Kupujúci môže kedykoľvek úplne alebo čiastočne ukončiť objednávku bez uvedenia dôvodov. V prípade takéhoto ukončenia kupujúci uhradí preukázateľne poskytnuté služby k dátumu ukončenia, vo výške zodpovedajúceho podielu dohodnutej celkovej odmeny, ako aj všetky ďalšie náklady, ku ktorým preukázateľne došlo a ktoré vyplynuli priamo z objednávky. V každom prípade je nárok na platbu obmedzený z hľadiska sumy na dohodnutú celkovú odmenu. Dodávateľ nie je oprávnený vznášať žiadne ďalšie nároky týkajúce sa výkonu alebo škody v súvislosti s ukončením objednávky.

13.11.2. Ak kupujúci využije právo na ukončenie objednávky, na ktoré má nárok zo zmluvy alebo zo zákona, z dôvodu porušenia zmluvy zo strany dodávateľa, služby poskytnuté do tohto okamihu budú účtované v zmluvne dohodnutej výške, ale len v tom rozsahu, v akom ich kupujúci môže použiť podľa pôvodného zámeru. Pri účtovaní sa zohľadní akákoľvek strata, za ktorú má byť kupujúci odškodnený.

14 **Dodatočné ustanovenia**

V rozsahu, v akom nie sú niektoré záležitosti upravené týmito všeobecnými nákupnými

podmienkami, sa uplatňujú príslušné ustanovenia vyplývajúce zo zákona.

15 **Záverečné ustanovenia**

15.1 Miestom uskutočnenia dodávok a služieb je miesto prijatia špecifikované kupujúcim. Miestom uskutočnenia platieb je sídlo kupujúceho.

15.2 Pokiaľ by niektoré ustanovenia týchto všeobecných nákupných podmienok alebo dodatočných dohôd mali byť neplatné alebo sa takýmito mali stať, zvyšné ustanovenia zostávajú naďalej v plnom rozsahu platné a účinné. Strany sa dohodnú na ustanovení, ktorým bude nahradené neplatné ustanovenie, pričom nové ustanovenie v čo najväčšej možnej miere vyjadruje ekonomický zámer neplatného ustanovenia.

15.3 Uplatňujú sa zákony Slovenskej republiky na úkor jej kolízno-právnych ustanovení a Dohovoru OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru (CISG).

15.4 Miestom riešenia všetkých sporov, ktoré vzniknú v dôsledku zmluvných vzťahov založených na týchto všeobecných nákupných podmienkach alebo v súvislosti s nimi, je sídlo kupujúceho. Kupujúci má ďalej právo podať žalobu na dodávateľa na súde v blízkosti sídla dodávateľa alebo jeho pobočky alebo na súde v blízkosti miesta výkonu práce podľa výberu kupujúceho.

15.5 Anglická verzia týchto všeobecných nákupných podmienok je len referenčná. V prípade nezrovnalostí má prednosť slovenská verzia.